

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abdelhamid Ben Badis Mostaganem

Faculté des Langues Etrangères

Département de Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du Diplôme de Master

Spécialité Langue et Communication

Thème :

**"Analyse sémio-linguistique de la pièce de théâtre
"El houria" (La liberté) produite dans le sillage du
hirak"**

Sous la direction de :

Ibtissem CHACHOU

Présenté par :

BENZAZA Assia Meriem

Membres du jury :

Président : Amina MAGHRAOUI

Encadreure : Ibtissem CHACHOU

Examinatrice : Farida TILIIKETE

Année Universitaire : 2019 /2020

Remerciement :

Je tiens à exprimer mes sincères remerciements et mon témoignage de respect à ma directrice de recherche Mme CHACHOU Ibtissem pour ses conseils, sa disponibilité et ses orientations, et également ses encouragements pour réaliser ce travail malgré les conditions difficiles liées à la pandémie du corona virus.

Je tiens également à remercier les membres de mon jury qui ont accepté d'évaluer mon travail

Merci à mes parents qui m'ont aidé à en arriver là et toutes les personnes qui m'ont encouragé à faire ce travail.

Mes remerciements à tous les enseignants qui m'ont accompagné tout au long de mon cursus universitaire.

Dédicace :

Je dédie ce travail à

Mon pays,

Mes parents, mes frères jumeaux, ma famille

Mon encadreur,

L'art

Les artistes qui m'ont inspirée,

Et aux gens qui ont contribué à l'art durant la révolution du sourire et font que la liberté d'expression perdure en Algérie.

INTRODUCTION GENERALE	1
Chapitre I : Contexte du hirak	3
I. La situation politique en Algérie	4
1.1. Naissance du hirak	4
1.2. Hirak et sociologie	4
II. L'art au hirak	5
1. La musique	6
1.1. Revendication musicale	6
a. Slogans entonnés en chœur au hirak	6
1.2. Les paroles et chants des stades algériens	6
• Les paroles	7
• Les textes	7
b. Musique au <i>hirak</i> chansons et chants des stades	7
2. Bande dessinées, tableaux de peinture	7
Chapitre II : Sémiotique et notions discursive de l'implicite.	12
I. Sémiologie ou sémiotique ?	13
1. Les types de sémiotiques	13
• La sémiotique du geste	13
• La sémiotique visuelle	13
• La sémiotique des spectacles	14
II. La sémiologie théâtrale	14
1. La sémiologie de l'acte théâtral.....	14
2. Le théâtre un acte non-verbal	15
3. Les émotions de bases selon Paul EKMAN	15

III.	Notion de l'implicite	15
1.	L'implicite dans les figures de styles	16
1.1.	La comparaison	16
1.2.	La métaphore	16
1.3.	La métonymie	17
1.4.	L'hyperbole	17
1.5.	L'ironie	17
	CHAPITRE III : ANALYSE DE LA PIÈCE DE THÉÂTRE « EL HOURIA »	18
I.	Présentation du corpus	19
1.	L'élaboration de la pièce théâtrale	19
2.	Présentation de l'affiche du spectacle	19
3.	Les personnages	20
II.	L'interprétation des gestes corporels et mimiques des visages	22
III.	Analyse du code verbal du spectacle « El Houria »	31
	CONCLUSION.....	35
	REFERENCE BIBLIOGRAPHIQUE.....	37
	ANNEX	

INTRODUCTION GENERALE

Depuis le 22 février 2019, chaque vendredi, des millions d'Algériens ont occupé l'espace public réclamant le départ de leurs dirigeants politiques et la fin du régime mis en place depuis 1962, cependant, le mouvement contestataire a été contraint de suspendre ses manifestations un 20 Mars 2020 suite à la pandémie de la COVID-19.

Etant étudiante j'ai pris part au *hirak* à ses débuts, le choix de mon sujet de recherche est lié donc à une observation menée sur le terrain, in vivo, et ce avant même que je ne fasse de cet événement un objet de recherche.

Ce travail de recherche s'inscrit dans le cadre théorique de ma spécialité en mémoire qui est Langue et Communication, nous convoquerons de ce fait une approche sociodisursive et une approche sémiotique en rapport avec la communication visuelle et artistique.

Au fur et à mesure du déroulement des marches, un phénomène intéressant avait retenu notre attention, c'est la présence de l'art au *hirak*.

Nous verrons la manière dont certains slogans comportent des formes artistiques comme les graffitis, les bandes dessinées qui reprennent souvent des symboles de produits de consommation, tel que les paquets de « Marlboro » qui deviendra : « mal barrés, votre système nuit à notre système de santé », etc. Ces pratiques nous mènent à réfléchir sur l'expression de l'humour et de la dérision à travers les formes et les expressions artistiques au sein du *hirak*.

Dès lors, des comédiens tel que Abdelkader Djeriou¹ publiera des appels à rejoindre la marche par des lives Facebook vues et repostes à plus de 5000 personnes, nous noterons que son collectif Journal el Gosto et Nass Stah² rejoint le courant et repostera les mises en scène parodiant des personnalités politiques algériennes

Le bédéiste Nime publiera des œuvres en faveur du *hirak* sur la page « Créature »³. Son dessin illustre les manifestants sous l'œil approbateur de l'ancien président Bouteflika et l'ombre de son frère qui a eu un franc succès.

Le théâtre de rue apparaîtra dans quelques wilayas : Alger, Oran, Mostaganem ou encore Bejaia. C'est à l'issue de cette recherche que nous présentons comme problématique :

Comment le théâtre de rue a été utilisé par les artistes pour véhiculer les revendications du *hirak*, notamment l'ironie ?

¹¹ Comédien et metteur en scène révolutionnaire le théâtre algérien par son discours populaire qui draine massivement le public aux salles. Acteur de cinéma et militant du *hirak* a rejoint les marches dès le 22 Février 2019.

² Une émission algérienne humoristique réalisée par le comédien Djeriou sur la chaîne El Djazairia son collectif d'artistes Kamel Abdet, Nabil Asli, Khassani qui se verra suspendu par l'Etat suite au sarcasme politique présent sur les scènes.

³ Agences de communication et création graphique et de publicité.

Afin de répondre à notre problématique et cerner notre recherche, nous émettons les hypothèses suivantes :

- Les formes d'art dans les rues d'Algérie se sont émergées à l'ère du mouvement Algérien du 22 février 2019.
- Les manifestants contribueraient à la liberté d'expression à travers les œuvres d'artistes engagés au *hirak*.
- Les revendications sous forme langagière humoristique (l'ironie, sarcasme, sous-entendus) participeraient au pacifisme des marches.

Dans ce cadre interdisciplinaire, nous menons une étude sémiotique et discursive sur la pièce de théâtre *El Houria* portant sur le texte et l'image. L'objectif est de décrypter cet œuvre d'art à caractère sociopolitique en recherchant les sous-entendus, les présupposés, les allusions et l'ironie à partir de ce qui est dit, pour découvrir ce qui est non-dit. Selon Catherine Kerbrat-Orecchioni « on ne parle pas toujours directement » (1986 :05)

Notre mémoire se répartit en trois chapitres. Le premier chapitre sera consacré au contexte du *hirak* où nous parlerons de la situation politique en Algérie et la pratique des arts urbains lors des marches.

Un chapitre théorique dans lequel nous présenterons, une définition de la sémiotique et la notion discursive de l'implicite avec ses différentes formes par des compétences nécessaires pour décrypter ce contenu et démontrer comment le non-dit se trouve logé dans la pièce de théâtre.

Dans le troisième et dernier chapitre nous présenterons le support principal de notre recherche le corpus qui est la pièce théâtrale « El Houria » qui fera l'objet d'une analyse de discours pour le script et de sémiotique de l'image.

Chapitre I Contexte du *hirak*

Pour mieux comprendre une révolution, il est important de souligner son avènement et l'apparition des arts urbains le *hirak*, c'est ce que l'on verra dans ce premier chapitre.

I. La situation politique en Algérie

1.1. Naissance du *hirak*

C'est par un 22 février 2019 que la situation politique en Algérie chamboulera l'histoire, à quelques jours du vote l'organisation de la première marche est apparu via les réseaux sociaux, des internautes ont fait suivre l'appel à rejoindre la rue.

Une partie des algériens rejoindra le mouvement de contestation contre le 5^e mandat de Bouteflika, c'est ce qui désignera par la suite le terme de *hirak* pour désigner le mouvement de contestation Algérien.

Durant le «premier vendredi» le *hirak* enregistrera plusieurs rassemblements qui ont été signalés dans la matinée à l'échelle nationale pour revendiquer le départ du président.

Un seul mot d'ordre était relatif au rejet du 5^e mandat «*Makanch el khamisa ya Bouteflika, djiboul BRI zidou Sa3ika !*»⁴, «*Cha3b la yourid, Bouteflika ouaSaid!*»⁵ Étaient les principaux slogans scandés lors de ces premières manifestations.

Cette quête de liberté peut être traduite par un fait « *L'histoire sociale enseigne qu'il n'y a pas de politique sociale sans un mouvement social capable de l'imposer.* » (PIERRE BOURDIEU, 2001, N°02)

Les craintes d'une partie des algériens se sont naturellement dissipées, les marches se poursuivront deux fois par semaine ; un vendredi populaire et un mardi dédié aux étudiants qui débutera à partir d'un 26 Février 2019.

La démission du président Bouteflika se fera avant la fin de son mandat, les rues algériennes maintiennent la révolte et continuent à réclamer le départ intégral du gouvernement sous le slogan de « *Yatnahaw Ga3* » et ce jusqu'à l'apparition de la pandémie du Corona Virus (COVID19) où les marches se verront momentanément suspendus.

1.2. *Hirak* et sociologie

L'appropriation de l'espace public depuis plusieurs semaines par les manifestants, a suscité les recherches universitaires dans différents domaines.

La nécessité de comprendre cette Algérie en fusion le démontre le professeur MEBTOUL dans son article « *le mouvement social algérien du 22 février 2019* » la première partie intitulée « *Avant le *hirak** » distingue les acteurs du *hirak* et déclare : « *ont inventé le*

⁴ Ce qui veut dire « il n'y aura pas de cinquième mandat Bouteflika ramenez les forces de l'ordre. »

⁵ Ce qui signifie « le peuple ne veut ni du président Bouteflika ni de son frère. »

verbe : *vendredirer à l'origine du rituel politique hebdomadaire sacralisé qui a lieu chaque vendredi.* » (MEBTOUL 2019)

Le sociologue affirmera dans La deuxième partie, « Désir de dignité, de liberté et de citoyenneté » que : « *La division des tâches dans ce mouvement citoyen, l'organisation de débats, la poursuite de la réflexion et la mise en place de mesures urgentes émanant des collectifs et des groupes de réflexion sont plus que diversifiées et gagnent en maturité.* » (MABTOUL, 2019).

Évoqué par le philosophe allemand HABERMAS les manifestants dévoilent de par leurs revendications « *l'agir communicationnel* » qui permet de mettre en avant l'union permettant de renforcer des liens sociaux qui reproduisent les mêmes revendications politiques. (1981)

En effet le mouvement de contestation suscitera la recherche scientifique universitaire portant sur l'étude sociolinguistique qui fera naître le terme de « *Hirakologie* » défini par l'auteur Lazhari Rihani⁶ une discipline appartenant à l'espace des sciences sociales et linguistiques selon lui : « *La hirakologie est un discours raisonné sur un mouvement social qui mérite d'être analysé* », définit l'auteur de cette formule. (REVUE BOBIN. F LE MONDE AFRIQUE, 08 décembre, 2019)

II. L'art au hirak

L'art peut être perçu comme un outil de communication hors-norme parce qu'il est impossible de détacher l'art du contexte dans lequel il s'inscrit, dans une dimension à la fois sociale et engagée.

Les modes d'agir personnels et collectifs donnent lieu à une performance protestataire par laquelle se construisent des imaginaires démocratiques qui élargissent le champ du politique en le déclinant sous les modes de l'art – notamment par la chanson, la peinture, la sculpture, le dessin –, de l'humour et de la tragédie.

En ce sens, la rue en Algérie n'offre pas une scène unique de revendications standardisée mais une multitude de scènes sur lesquelles les activistes répètent et jouent la révolution, selon le rapport de la Commission mondiale de la culture et du développement, les arts comptent parmi les formes les plus élevées de l'activité humaine et seraient en lien avec les actes les plus banals de notre vie quotidienne, offrant ainsi à chacun la possibilité de transmettre son propre message. (JAVIER PERE, 1996)

Nous citerons des exemples : d'enthousiasme, de bonne humeur, sarcasme, parodie, jeux de mots, qui maintiennent le caractère « *Silmyia* ». ⁷

⁶Professeur de linguistique et de philosophie du langage au département arabe de l'université d'Alger-II.

⁷ Ce qui signifie en français « pacifisme », l'un des termes les plus scandés au *hirak*

1. La musique

L'harmonie musicale est l'une des principales figures d'activités lors des marches, classifié comme le 4^e art elle est la forme d'expression, source de rassemblement collectif et de plaisir (fête, chant, danse) symbole de festivité et de plaisir.

1.1. Revendication musicale

D'après le chercheur indépendant dans la revue musicale:« *La communication par la musique est différente, elle est transdisciplinaire, mais aussi spirituelle, la manière de communiquer offre des indices sur l'appartenance à une certaine société.* »(Drd. Ion Negrilan^o 274-275)

Il convient ainsi de distinguer dans les premiers temps les slogans scandés et les chants entonnés

Certains slogans se résument à quelques mots qui tournent en boucle, l'originalité de cette activité est que ces slogans s'écrient en chœur⁸ à voix égale parfois pour rythmer la marche, répondre à l'actualité des médias ou pour calmer la répression.

a. Slogans entonnés en chœur au hirak

1. . «Silmiya, silmiya, matalibnachar'îya !» (Pacifique, pacifique, nos revendications sont légitimes).
2. «Lebledblednaou'endirouraina oh ! oh ! oh ! » (Ce pays est le nôtre et nous ferons ce qui nous plaît oh, oh , oh !)
3. «Hé, viva l'Algérie ! Yetnahaw ga3 !», (Le peuple veut qu'ils partent tous) ;
4. «Dawlamadania, machiaskaria !» (Etat civil, pas militaire).
5. « jeich-chaâbkhawa-khawa, ouGaid Salah maâ el khawana !» (Le peuple et l'armée sont des frères, mais Gaid Salah est du côté des traîtres)
6. « Ulachsmah ! , ulachsmahulach ! » (Pas de pardon, aucun pardon ! aucun !)
7. «Dawlamadania, machiaskaria !» (Etat civil, pas militaire).
8. «Makacheintikhabatemaâ el issabate !» (Pas de vote avec les gangs).

1.2. Les paroles et chants des stades algériens

Chanson à caractère révolutionnaire qui traduit la détermination et le combat du *hirak*, cette pratique n'est pas nouvelle en Algérie.

Le contenu des messages dans les chants des stades est un canal libre d'expression de la jeunesse algérienne à travers les cris des supporteurs et font souvent appel à des revendications pour une vie meilleure et digne chantant le fameux titre « *Babour Elouh* » du groupe Ouled El bahdja allusion aux Harraga.⁹

⁸ Définition Larousse Ensemble de personnes unanimes dans l'expression de leur jugement : Le chœur des mécontents..

⁹ Appellation algérienne qui signifie les bruleurs en français ce sont les migrants algériens qui traverse la mer pour rejoindre clandestinement l'Europe.

• Les paroles

Elles sont composées en arabe Algérien, cette dernière regroupe d'autres langues tel que le français algérianisé et l'amazigh, parfois des expressions en italien, en espagnol et en anglais comme « One, Two, Tree... (Les chiffres un deux, trois en anglais... Viva (vive en espagnole) À l'Algérie. » (En langue française » connus par leur passion du foot international

• Les textes

Les textes sont composés majoritairement par des jeunes chômeurs, ils trouvent leur inspiration dans l'actualité du moment, le vécu. Ces compositeurs de musique renvoient à des expressions populaires et des proverbes spécifiquement algériens, du chaabi¹⁰, de la poésie, les différents mandats de Bouteflika, des rimes accrocheur, facile à retenir et à reproduire.

C'est ce que Mahfoud Amara explique : « Il y a essentiellement des jeunes chômeurs mais aussi des universitaires, qui participent dans l'écriture des chants avec une forme de poésie, et des inspirations venant du Chaabi, du rap, et d'autres formes de productions culturelles formelles ou informelles ». (AFP, LA CROIX, REVUE ACTUALITE SPORT, Le 17 Juillet 2019)

Les différentes compositions musicales que le mouvement produira sont nombreuses, voici les titres qui ont été les plus vues sur Internet :

b. Musique au *Hirak* chansons et chants des stades

1. «La casa delMouradia » - Ouled El Bahdja
2. « La liberté » - Soolking feat Ouled El Bahdja
3. «ChkounSbabna ?» (Qui allons-nous blâmer ?) Les supporters de l'USMH d'Alger
4. «Ultima Verba. »-Ouled El Bahhdja
5. « Allo système. »Raja Meziane.
6. « Chanson Chaabi pour le Hirak » – Mohamed Kechacha.
7. « Echa3b Yourid » - TiMoh.
8. « El hirak » - Les chœurs Elmilira.
9. «Libérez l'Algérie » Amel Zen et Djamm.
10. « Khawa, Khawa » - Amine Mck.

2. Bande dessinées, tableaux de peinture

Le dessin se classe en 3^e art, classification des arts, établie en 1969 par le philosophe Étienne Souriau en se basant sur sept caractéristiques sensorielles. Ce dernier s'identifie comme « *arts visuels* »¹¹ Ils englobent les arts plastiques.

¹⁰ Chant populaire algérien.

¹¹Catégorie des sept arts dont lequel le dessin est classé.

Tandis que la bande dessinée est beaucoup plus rapproché au cinéma d'où sa classification comme 10^e art. C'est ce qu'affirme Éric DACHEUX dans la revue Hermès 54^e : « *la bande dessinée produit une « jouissance esthétique » due à la plongée individuelle au cœur d'une œuvre sensible ; mais c'est aussi un divertissement, une mise à distance d'une réalité sociale souvent difficile.* » (HERMES n°54, 2009)

Cette touche esthétique lors des marches comme nous le montre les figures suivantes :



Figure 2 : le regroupement des artistes peintre dans une des rues de Blida incitant les personnes à les rejoindre dans le but d'ouvrir l'espace culturel à Blida.



Figure 1 : place d'Abdelkader à Alger un peintre dépose sa toile et invite les manifestants à dessiner, colorier, écrire.

Dont laquelle les manifestants ont pu librement y prêter main forte.

Les initiatives élaborées par les artistes peintre sont apparus dans quelques wilayas à Blida, Alger et Bejaia.



Figure 3 : Le balayage des rues afin de donner une image d'une campagne de communication positive

Le bédéiste Nime Bd démontre ouvertement sa position politique contre le 5^e mandat parmi ses œuvres les plus influents au *hirak*, est le tableau intitulé « *les hommes de l'ombre* » montrant le frère du président Bouteflika assis dans son bureau et une ombre qui l'observe, des illusions politiques

En effet ce point de vue des sciences de la communication sur la « BD » ne constitue que la partie visible de l'iceberg (la bd) selon Éric DACHEUX : « *elle portera Un regard communicationnel sur le neuvième art est de : comprendre la BD, offrir, montrer comment la BD nourrit et reflète le lien social.* »(2014, 228)

Son arrestation au mois de Décembre 2019 s'est prononcée, suite aux multiples publications Facebook sur sa page qui ne laissera pas ses fans indifférent.



Figure 1 : Publication sur le compte Instagram officiel de Nime Bd

La marche qui suivra son arrestation connaîtra un franc succès pour ses bandes dessinées d'autres artistes reproduiront des caricatures à caractère satirique implicite ¹²

Ce qui n'est pas dit, mais qui se comprend selon le contexte on l'appelle l'implicite, c'est-à-dire « envelopper ». (Dictionnaire latin français, HACHETTE, 1934)

D'après le dictionnaire le Robert, l'implicite c'est « *ce qui est contenu dans une proposition, un fait, sans être exprimé* » (2013 : 229).

Donc, ce qui est implicite n'est pas dit ouvertement, n'est pas exprimé expressément, formellement.



Figure 2 Caricaturiste algérien solidaire avec Nime.



Figure 3 : Publication Twitter en solidarité avec Nime.

¹² Caricature d'un bédéiste amateur sur les réseaux (je suis un artiste, pas un terroriste.)

Chapitre II Sémiotique et notions discursive de l'implicite

L'objectif que l'on poursuit au niveau théorique renvoie à deux notions la sémiotique et la notion discursive.

Nous abordons la notion de l'implicite et ses contenus mais avant de parler de ces notions, il nous semble utile de présenter un aperçu sur le domaine de la sémiotique puisque tout simplement notre travail se déduit par le biais d'analyser l'image ainsi que le script, cela nous renvoie à citer les différentes compétences qui permettent de le décrypter les éléments qui loge dans la pièce de théâtre.

I. Sémiologie ou sémiotique ?

« Le développement de la sémiologie en Europe c'était par Ferdinand de Saussure en 1857, il la définit comme : « *la science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale.* »

Dans l'autre côté, aux états unis, l'américain Charles. S. Peirce a développé la sémiotique en 1967, selon lui : « *la sémiotique est l'autre nom de la logique.* ». Elle a pour objet l'étude des signes et de la signification. »(GREIMAS A. J., Paris 1980, 335-338.)

« Là il s'agit plus d'une question de choix de mot. Le mot sémiotique vient de Peirce, le mot sémiologie vient de Saussure : comme terme désignant une science générale du sens, le premier mot est plus américain et le second plus européen (sémiotique tend à se généraliser) → Dans notre usage, le mot sémiotique désigne la science générale, et le mot sémiologie l'étude d'un système particulier (cf. phonétique/phonologie). La sémiotique a un champ d'intérêt plus vaste que la sémiologie. » (Pascal VAILLANT 2009)

1. Les types de sémiotiques

Au fil de l'histoire, beaucoup de gestes se reproduisent, depuis les signes des icônes jusqu'aux symbolistes, depuis la codification de sens concrets et simples avec l'aide de formes iconographiques jusqu'à l'expression des idées les plus abstraites.

Le corps, ses mouvements et ses actions constituent, selon les mots du grand historien et philosophe russe M. Ja.Geffer, « *des documents historiques, témoignant du passé aussi bien qu'un journal ou qu'un texte officiel.* ». (2008 pp. 1-23)

- **La sémiotique du geste**

Elle traite de tous les codes corporels, qu'ils soient naturels ou artificiels (expressions, postures, langage de sourds-muets).

- **La sémiotique visuelle**

S'applique à l'image en général. Elle s'intéresse, par exemple, à l'image plastique, au dessin, à la bande dessinée, à la photographie et à tous les signes iconiques. Pour ce qui est de notre travail, c'est cette sémiotique qui nous intéresse.

- **La sémiotique des spectacles**

Elle analyse les messages véhiculés par le cinéma, le théâtre, l'opéra, etc.

Partant de ces différents types et sous-branches de la sémiotique précités, la notion qui nous concerne est celle de la sémiotique, estimons inter-systémique c'est-à-dire envisageable comme des systèmes signifiants où l'exploration du sens qui, selon notre corpus, décrypte le mémorial. (MORISHO, Zadia, Op.cit., 2018, p.195.)

En guise de conclusion, la sémiotique étudie le processus de signification, c'est-à-dire la production, la codification et la communication de signes.

II. La sémiologie théâtrale

Inspirée de la sémiotique américaine qui, depuis Peirce et Morris, considère qu'un exercice sémiotique doit être mené aux trois niveaux de la sémantique, de la syntaxe et de la pragmatique, la sémiotique du spectacle d'écrit le spectacle en fonction de ces relations avec son collectif d'émetteurs, ses récepteurs et ses cadres de références. ». (Louise VIGEANT 1990, p. 57-79.)

Pour une sémiologie théâtrale on doit passer par trois pistes qui font l'objectif de cette analyse.

D'abord, on doit prendre en main le texte de cette pièce théâtrale, ce qu'on appelle le texte dramatique, et non seulement le texte mais l'espace et les conditions spécifiques de théâtre et puis on analyse le texte spectacle.

1. La sémiologie de l'acte théâtral

La sémiologie ne doit pas considérer seulement le texte dramatique, mais elle s'impose aussi à l'analyse des conventions des gestes illustrés par les personnages du spectacle sur lesquelles l'événement théâtrale est fondé.

Pour souligner cette importance, on dit même que « L'homme utilise les mots quand le reste a échoué » c'est pourquoi elle constitue l'un des champs les plus importants de fonctionnement des signes et de l'information signalétique, et elle occupe une place importante dans la vie des hommes et des sociétés.

Pour la Dépêche du Midi cet art devient : « *Une mise en abyme qui marie avec bonheur l'humour de la forme, l'art de la scène et l'interrogation de fond sur ce qui fait l'histoire et l'essence même du théâtre. C'est aussi ça le théâtre, la capacité à nous interroger sur le fond, en jouant avec les formes.* » (BOURLAND Stéphane, REVUE EDUCATION 05, Octobre, 2016)

Ainsi la communication théâtrale est-elle régie par des codes spécifiquement théâtraux dont relève, par exemple la sémiologie non-verbale.

2. Le théâtre un acte non-verbal

La communication non-verbale englobe la sémiologie théâtrale différents éléments : les expressions du visage, la façon de se tenir, de parler, les mouvements de tête, des yeux, des mains, etc.

On propose de nommer « sémiotique non verbale » la science qui étudie la communication non verbale et plus généralement les comportements non verbaux et les interactions entre les gens. La sémiotique non verbale, en tant que discipline scientifique, n'en est qu'à ses débuts.

Elle est composée de disciplines particulières plus ou moins étudiées qui, souvent, ne sont pas reliées entre elles. Dans ce contexte, il est nécessaire de trouver une approche sémiotique unique pour étudier les moyens verbaux et non verbaux utilisés par les gens lorsqu'ils communiquent.

3. Les émotions de bases selon Paul EKMAN

Les expressions faciales sont universelles et n'ont pas culturelles c'est-à-dire que toutes les êtres humains expriment ces émotions de la même façon.

En 1972, EKMAN fait sa première des émotions de bases :

- L'expression de la peur se fait par un regard fixe, renfrognement du visage, serrement des sourcils et de la mâchoire.
 - L'expression du mépris se fait par une unique expression asymétrique, contraction d'une extrémité des lèvres.
 - Le dégoût est exprimé par un rétrécissement des yeux, une grimace de la bouche, plissage du nez.
 - La surprise peut être exprimée par un écarquillement des yeux, ouverture de la bouche, relèvement des sourcils.
 - La tristesse est exprimée par un abaissement des coins de la bouche, un regard tourné vers le bas, affaissement général des traits.
 - L'expression de la joie se fait par un plissement des yeux, une ouverture de la bouche, rehaussement des joues.
 - L'expression de la peur se fait par un écarquillement des yeux, une ouverture de la bouche, tremblement de visage, relèvement de la partie intérieure et abaissement de la partie extérieure des sourcils.

Ensuite en 1990, il a ajouté à cette liste d'autres expressions qui sont : l'amusement, la satisfaction, la gêne, la culpabilité, le soulagement, le plaisir et la honte. (Daniel OVADIA CERVEAU & PSYCHO N° 75, 17 février 2016)

Nous procédons désormais à la notion de l'implicite et ses contenus.

III. Notion de l'implicite

L'implicite, est un phénomène linguistique qui existe dans la communication verbale et écrite, dans la vie de tous les jours ainsi que dans le script de l'œuvre que l'on analysera.

Ce phénomène, partagé entre les individus d'une part et entre l'œuvre et ses spectateurs d'autre part, est souvent perceptible à côté de ce qui est explicitement dit. Ce qui veut dire qu'il y a toujours au moins une idée non déclarée, une expression cachée.

Si le langage est un instrument de communication, affirme Dominique Maingueneau, on peut s'étonner qu'il recoure aussi constamment à l'implicite « *L'existence du présupposé est manifestement liée à des principes d'économie; la communication serait impossible si l'on ne présupposait pas acquis un certain nombre d'informations, à partir desquelles il est possible d'en introduire de nouvelles.* » (MAIGUENEAU, 1990 : 78)

En effet, ce dernier pourrait être facilement décodé si le locuteur et son interlocuteur partageaient la même culture ou le même contexte situationnel.

Cependant l'interlocuteur peut le saisir soit par connotation ou encore par le biais d'autres éléments, tels que les faits prosodiques et la gestualité.

1. L'implicite dans les figures de style

Une figure de style peut reposer sur l'implicite c'est le cas de la rhétorique qui recouvre plusieurs figures de style. Nous nous intéressons à celles qui sont fréquentes dans notre corpus de recherche : la comparaison, la métaphore, l'hyperbole et la métonymie et l'ironie.

Nous nous référons sur le Dictionnaire le Robert et Nathan vocabulaire pour donner des définitions aux notions suivantes :

1.1. La comparaison

Selon le dictionnaire Le Robert et Nathan, la comparaison rapproche deux termes, au moyen d'un mot comparatif, pour insister sur les rapports de ressemblance qui les unissent. Une comparaison comporte :

- Un comparé : c'est l'objet que l'on compare.
- Un comparant : c'est l'objet ou l'être auquel on compare.
- Un mot ou un groupe de mots comparatifs : comme semblable à, ainsi, tel, ... -
Une motivation ou un point de comparaison.

Ex : *Gaston est aussi aimable qu'une porte de prison. Ses yeux verts ressemblaient à deux pures émeraudes. La terre est bleue comme une orange.* (Eluard)

↓
comparé

↓
comparant

1.2. La métaphore

La métaphore est un mot qui vient du grec meta, signifiant « changement » et pherein «porter», c'est-à-dire « déplacement de sens ». Elle assimile deux termes pour insister sur les rapports de ressemblance qui les unissent mais, à la différence de la comparaison, le mot comparatif est absent. Elle comporte généralement un comparant et un comparé.

Ex : *Quel ours ! Il pleut des cordes.*

CHAPITRE III ANALYSE LA PIÈCE DE THÉÂTRE « EL HOURIA »

Nous verrons la manière dont laquelle le théâtre de rue est élaboré dans l'espace public lors des manifestations, le contenu du script ainsi que le rôle de ses personnages.

Nous dévoilerons sur cette partie l'analyse de quelques passages de la pièce théâtrale « EL HOURIA » par des séquences que l'on a divisées en 10 images

I. Présentation du corpus

Le corpus qu'on a choisi et sur lequel on va faire une analyse sémiotique des images, est le spectacle du réalisateur « Yacine Hamdi » il se dévoilera pour la première fois non seulement dans son spectacle qu'il nommera « El Houria », mais dans une scène qui se déroulera dans un espace public afin de vendre¹³ son art.

1. L'élaboration de la pièce théâtrale

- De quoi parle-elle ?

« EL Houria » (la liberté) raconte le combat du peuple Algérien et ses angoisses au fil des dernières années et un espoir d'une nouvelle Algérie libre et indépendante.

Dans ce spectacle Nidham¹⁴ le système incarné dans et par un personnage se retrouve dans un endroit inconnu face à 6 personnes de la révolution algérienne qui évoquent les archives de l'indépendance de 1962 qui n'a pas réellement abouti à la « Houria » selon les martyrs algériens.

Ces militants refont surface pour régler des comptes avec le pouvoir effectif algérien d'aujourd'hui et la relève des manifestants du *hirak*.

Yacine Hamdi auteur et acteur, a l'idée de dévoiler les promesses jugées mensongères de l'État. Il s'inspira alors de ses souvenirs et de sa jeunesse en Algérie, de l'actualité politique et sociale de ses compatriotes, pour les transformer en anecdotes parfois tendres, parfois cruelles, mais exprimant toujours l'amour pour son peuple et son pays.

Les thèmes présents sont : la colonisation, la montée de l'islamisme en Algérie, les politiques corrompues abordés avec un sens unique de la dérision.

2. Présentation de l'affiche du spectacle

En tant que segment, la pièce «El Houria» peut être divisée en :

- L'affiche : l'annonce du spectacle via Facebook
- La première : 25 Mars 2019.
- Le metteur en scène et scénographe : Yacine Hamdi.

¹³ Verbe extrait du mot vendre, terme au *hirak* qui signifie « manifester » étant donné que les manifestations se déroulent chaque vendredi.

¹⁴ Le mot "nidame", (en arabe "نظام") désigne le système.

- Les comédiens : Nardjes Asli, Yacine Hamdi, Amine Mazice, Mohamed Lounes.
- Chanteurs : Amel Zen, Djam.
- Les coulisses : sondage sur les réseaux sociaux.
- La scène : Rue d'Alger place Amir Abdelkader.

3. Les personnages

Voici un aperçu des personnages en images afin de connaître l'identité des artistes et leurs rôles dans la pièce de théâtre.



Figure 4 : Yacine Hamdi auteur de la pièce El Houria , dans le rôle de Ramdane Abane Personnalité historique algérienne en faveur du *Hirak*



Figure 5 : Djam Chanteur Regga Algérien dans le rôle de chant en faveur du *hirak*

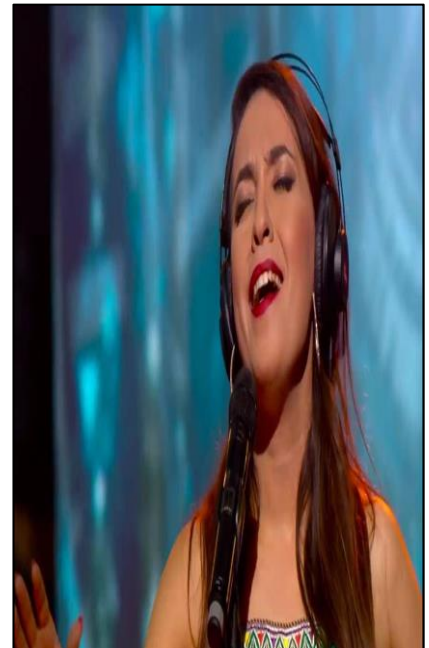


Figure 6 : Amel Zen chanteuse algérienne, dans le rôle du chant patriotique en langue tamazight en faveur du *Hirak*



Figure 7 : Amine Mazice dans le rôle de Nidham personnage personnifié au système



Figure 8 : Mohamed Salah Lounes Dans le rôle du Témoin.



Figure 9 :Nardjess Asli dans le rôle de L'cachiri avocate de Nidham

II. L'interprétation des gestes corporels et mimiques des visages

Afin de faciliter la visualisation et la compréhension des scènes voici les points que nous avons divisés en séquences :

- Le début du spectacle (Image 01- image 02.)
- Le spectacle (Image 03- image 08.)
- La fin du spectacle (Image 09 – image 10.)
- Les signes expressifs décryptés en deux tableaux séparés (mimiques et mouvement du corps).

Image 01:Séquence du personnage Abane Ramdane face au Nidham.



Mouvement du corps :

- Position droite, les épaules larges ainsi que le bras en mouvement en signe de réclamation figure de style qui s'inscrit dans l'hyperbole.

Image 02 : Séquence du personnage Nidham face à au témoin 01



Mouvement du corps :

Posture droite, la tête orientée vers le bas pour ne pas faire face au témoin, un bras en bas, le deuxième soulevé vers le haut en direction de la personne signe pour faire montrer qu'on n'a pas de respect.

Image 03 : Séquence du personnage L'cachiri avocate de Nidham face au témoignage du jeune



Mimique du visage :

Visage sans aucune expression particulière, le regard fixé dans le vide signe qui montre qu'elle n'éprouve aucune émotion face au Témoin.

Image 04 : Séquence Personnage L'cachiri



Mimique du visage :

La tête levé vers le haut les yeux fixé vers la personne signe pour garder l'air ingrat la bouche fermée signe de rancune.

Image 05 : Séquence Nidham et L’Cachiri cote à cote pour défendre les propos de ce dernier



Mouvement gestuel :

La main montrant un poigné ferme levant le pousse penché en arrière signe de réclamer, calculer ou faire rappeler un passé.

Image 06 : Séquence du témoin.



Mimique du visage :

Le regard fixé vers la personne face à lui, sourcil serrés, la bouche mi ouverte sourire froid signe de mépris.

Mouvement du corps :

Ce qui est le plus flagrant dans la posture du personnage dans cette séquence est le bras tendu en long vers la personne en la pointant du doigt, signe de jugement, mépris et colère.



Image 07 : Séquence AbaneRamdan face au Nidham.

Mimique du visage :

Tête penché, sourcils croisés, le regard fixe très serré la bouche fermée et des lèvres serrées aussi expriment la colère et la haine.

Mouvement du corps :

Posture légèrement penché vers la gauche, les épaules mis en apparence large, mains dans les poches un peu pour dire je t'écoute mais je ne te croirai pas signe de mépriser les paroles de l'interlocuteur.

Image 08 : Scène de témoignage face au Nidham.



Mimique du visage :

Les sourcils levés vers le haut, les yeux ouverts et la bouche semi ouverte, avec les dents serrés la tête est penchée un peu vers la droite qui exprime la moquerie.

Mouvement du corps :

Une silhouette droite, épaule mis en avance les bras fixe vers le bas, le personnage semble faire face au personnage confiant de ses paroles.

Image 09 : Séquence du chant patriotique de l'artiste Djam ainsi que le reste du groupe.



Description de la scène :

Les personnages : Djam, AbaneRamdan et les témoins en faveur du Hirak se mettent cote à cote le corps droit, en pointant du doigt l'avocate du système, la bouche grande ouverte comme une symbiose du chant dont l'artiste muni de sa guitare semble guider le rythme.

Nous remarquerons les différentes expressions du public qui semble vivre la scène et veulent l'immortaliser à l'aide de leurs Smartphones.

Les acteurs avancent vers le public, chantéla« la casa d'el mouradia »¹⁵

¹⁵ Chanson composé par le groupe « Ouled El bahdja »

Image 10 : Dernière Séquence Fin du spectacle les personnages saluent le public et les rejoint pour la marche.



III. Analyse du code verbal du spectacle « El Houria »

- Tableau synoptique

Suite à l'analyse effectuée, nous avons proposé ce tableau synoptique présente chaque type de contenu implicite accompagné de sa minute d'apparition pour un meilleur suivi de notre travail

Figures de styles fondés sur la notion implicite	L'expression	signification	Image séquence
Métaphore	L'cachiri	« Cachir » ce qui équivaut en français familier à une nourriture à base de viande de bœuf et « chiyat » « Lèche-bottes » pour surnommer les « adhérents à la continuité d'un 5 ^e mandat de Bouteflika » est vue ainsi.	03
	Nidham	Signifie système politique Est un personnage pour désigner l'Etat algérien	01

Ironie	« El Garo w ‘ Chemma »	« La cigarette et le tabac à chiquer » De l’arabe شمة, chemma, substantivation du verbe شيم chemma « respirer », « inhaler » un phénomène prisé par les jeunes algérien qui représente majoritairement les jeunes chômeurs.	06
	Yak men hakki Ndafe3 3la rou7iRani khyiert mou7amiEtfedeliya madame Cachiri ! »	Je crois qu’il est de mon droit de me défendre, j’ai choisi mon avocat faites-moi honneur madame Cachiri	07
	« Win rani ? Chkounntouma ? »	Où suis-je ? qui êtes-vous ?	07
Hyperbole	« Fi 91, bditouha bel 3ochriya Kherejtou whouchkoum msselhin, drari wellaw ytama Boudiaf chaf cha3b hzin, ghadatou hadl’ oumma » (...)	Vous avez débuté l’année 1991 avec la décennie blanche en faisant sortir vos <u>monstres armés</u> , rendant des enfants orphelins, Boudiaf a vu que le peuple était triste il a éprouvé de la peine pour la nation.	01

	« Kima rakoumtchoufou, nidhamwfa b wa3dou bnaterkan, Yek cha3b ydawibatel f sbitar Rana bninalhoum djame3 w mattarYektsekhnoulmakla b micro ondes W nekedroundirou 2 les coupes du monde. »	Mon client Nidham a fait part de ses promesses ; il a <u>construit des rues</u> et puis le peuple bénéficie de <u>soins à l'hôpital gratuitement</u> , nous avons aussi <u>construit les mosquées et un aéroport</u> et vous pouvez réchauffer votre nourriture au micro-onde et <u>nous pouvons même organiser deux coupes du monde</u>	05
	La djami3a la sbitar Li yekra yekhrodj bettal Garo chemma tolnharhram 3likoum ya l'gheddar be3tou rwa7koum b dollar redja3touna retard » :	Il n'y <u>ni université, ni hôpital</u> les diplômés en sortent chômeurs pour passer leurs journées avec la cigarette et la « chemma » honte à vous bande de traitres, <u>vous avez vendu</u> vos âmes pour quelques dollars et vous nous avaient rendu <u>le pays le moins évolué.</u>	08
comparaison	« <u>Ya L' Cadre</u> »	le cadre est ce qui définit le président Bouteflika au <i>hirak</i>	06
Métonymie	« Chiyat »	« chiyat » au langue française « Lèche-bottes » comparant les adhérents au 5e mandat de lèche-bottes..	06
Le sous-entendu	« Fel 62, mahdernach lel houriya, ma3labalnach mnin, kherdjoulna had zou3ama, ghir ba3dou rahoum djayin, li bihoum blad »	En 1962 nous n'avons pas assisté à l'indépendance, nous ignorons d'où ses dirigeants sont-ils arrivés, éloignez-vous nous sommes de retours pour ce pays.	01
	« Nidham 3aweni khdemt w wellit investisseur, Doka rani chef ta3 les entrepreneurs Ssipa grav joussipa parli Mi jou travay siryou arriti de rigouli »	Nidam m'a aidé à devenir un investisseur, je vais de suite voir les entrepreneurs mais ce n'est pas grave si je n'ai pas appris à parler correctement, je travail, sérieux arrêtez d'en rire. »	/

	<p>« Mana3refch l'ma3na ta3 entrepreneur balak ana djahla Bessa7 3andi 7izb w plassa f madjliss el oumma Koulou 3liya wach t7abbou ma3lich ana chiyata, ana m3a nidham même idahouwa cadre w tesswira »</p>	<p>Je ne connais pas le sens du mot entrepreneur, peut-être que je suis ignorante mais j'ai un parti politique et une place importante au conseil de la nation, vous pouvez dire de moi ce que bon vous semble je suis une bosseuse, je suis avec le système même s'il est présent en forme de cadre et une photo. »</p>	/
	<p>Bla bina matekedrou dirou walou ! Imala nkolelkoum tekedrou ta7elmouNekerkoum belli même Sourya bdat bel werd Choufou houm doka, day3in f had l'erd</p>	<p>Sans nous vous ne serez rien ! vous pouvez toujours rêver, la Syrie a elle aussi commencer la révolte par des roses.</p>	03

CONCLUSION

Dans cette recherche nous avons d'une part tenté d'apporter des témoignages historiques au mouvement de contestation en Algérie suivi des observations de sociologue, artistes qui ont mis en avant l'apport du *Hirak* à travers son art, l'humour et sa créativité dans la rue d'autre part des sémiologues et même étudiants ont consacré et consacrent encore leurs études à l'analyse du *hirak*, dans un contexte d'instabilité politique, ce qui atteste de la complexité du sujet.

Cette analyse nous a montré le rôle important des expressions artistiques au cœur de l'événement, plusieurs formes artistiques y sont révélées : musique, dessin, bande dessinée, chants des stades ainsi que le théâtre qui par la suite ont pu produire : de l'implicite, l'ironie, les sous-entendus au cœur de la rue où se retrouve une réconciliation entre l'espace public et l'expression artistique.

En ce qui concerne les notions relevées sur la pièce de théâtre est d'abord avec une optique sémiotique, qui nous permet de l'étudier dans son usage, la partie iconique révèle : signes verbaux et non-verbaux, puis vient la partie textuelle variée : la comparaison, l'ironie, l'hyperbole.

Par ailleurs l'analyse du non-dit dans le script *El houria* est une portée subtile du sens de son discours humoristique n'étant pas à portée de tout interlocuteur. Ce n'est qu'à partir d'une prise en compte de l'implicite, du contexte et du vécu qu'on comprend ce que veut dire l'auteur à travers son art, sans une formulation explicite.

La communication entre le théâtre et le public passe par la parole, par l'oral et le gestuel. Pour qu'il y ait une interaction entre art et téléspectateurs il faut comprendre et savoir appréhender toutes les facettes du discours, à travers une succession d'événements liés au mouvement de contestation, un art révélateur de mots présentés dans un discours (l'explicite, l'implicite, les connotations, les références culturelles, etc.).

Nous concluons que l'art réunit un multiple d'éléments positifs, une arme de revendication et de lutte surtout pour un changement pacifique.

RÉFÉRENCE BIBLIOGRAPHIQUE

OUVRAGE :

- ART RECONNU, MÉDIA MÉCONNU Hermès numéro 54.
- Charaudeau, P. Maingueneau, D. : Dictionnaire, D. (2007). Analyse du discours (Vol. 98). Paris.
- Éric Dacheux Avec la collaboration de Jérôme Dutel et Sandrine Le Pontois LA BANDE DESSINÉE
- HABERMAS Jürgen, 1981, « *Théorie de l'agir communicationnel* ».
- Louise Vigeant Horizons philosophiques, 1990, « *Les objets de la sémiologie théâtrale : le texte et le spectacle* »
- MAIGUENEAUD., Pragmatique pour le discours littéraire, Bordas, Paris, 1990: 78
- MABTOUL Mohamed, 2018, « *L'Algérie la citoyenneté impossible ?* ».
- Pierre Bourdieu Contre feux 2001
- PEREZ Javier de Cuéllar, 1996, « La commission mondiale de la culture et du développement, »
- PEIRCE, Charles Sanders, 1978, « *Écrit sur le signe* », éd. Seuil, Paris.
- UMBERTO Eco Autoportrait inédit, 21 février 2016, p. 21. supplément du dimanche d'Il sole 24.

LES SITES D'INTERNET :

- « Slogans, chants des manifs, graffitis, rôle de facebook: Quand le hirak inspire les jeunes chercheurs », Le Monde, 02 Juillet 2019 <https://www.elwatan.com/edition/actualite/slogans-chants-des-manifs-graffitis-role-de-facebook-quand-le-hirak-inspire-les-jeunes-chercheurs-02-07-2019>
- Mohamed Mebtoul professeur article « Le mouvement social algérien du 22 février 2019 : profondeur et puissance au cœur de l'espace public. » <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/101505>
- Chercheur indépendant article « la musique art de la communication. » https://www.persee.fr/doc/homso_0018-4306_1997_num_126_4_2920
- Les éléments faciaux de Paul EKMAN : psychologue américain <https://www.cerveauetpsycho.fr/sd/psychologie/expressions-faciales-paul-ekman-et-les-visages-de-lemotion-8924.php>
- La Croix, afp, revue actualité sport, « La Casa del Mouradia », quand un chant de supporters devient l'hymne des manifestants algériens. <https://www.la-croix.com/Sport/Casa-del-Mouradia-quand-chant-supporters-devient-hymne-manifestants-algeriens-2019-07-17-1301035945>

DICTIONNAIRE:

- Dictionnaire de linguistique et des science du langage Jean Dubois, Mayhée Giacomo, Jean Pierre Mével, Louis Guespin.
- DUCROT, Oswald, SCHAEFFER, Jean-Marie, « Le nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage », éd. Seuil, Paris, 1995, p179.
- Le Robert et Nathan, "Vocabulaire", Edition Nathan, 1996 Greimas A. J., Coutès J. Sémiotique dictionnaire raisonné de la théorie du langage, Hachette Université, Paris 1980.

ANNEXE

Annexe n°01 : Script intégral de la pièce de théâtre El Houria.

Pièce théâtrale Houria sous la direction de Yacine Hamdi

Avec la participation d'artistes engagés, comédiens et personnes amateurs

Amel Zen, Djamm, Nardjes Asli, Mohamed Saleh Lounes, Mohamed Khelifa, Massilya Ait Ali, Manel Nait Si Mohand

Nidhamle système personnifié se retrouve dans un endroit inconnu

et face à 6 personnes.

« Win rani ? Chkounntouma ? »

Abane Ramdane

Mra7ba bikyanidham, wakil ma3keltnach ?

Khde3touna w l'7ouriya machefnahach

Lyoum n7assboukoum w l'herba makach

Tfedliyahassiba

Hassiba Ben Bouali

novembre 54, nharnadetfihthawra

ya7yaw cha3b w l'moudjahdin, djabouhardjal w nssa

derboukter m seb3 snin, 7elfou ykhredjoufransa

sghar w chabin, 3and rebbichouhada

tfedelyaAbane

Abane Ramdane

F 62, ma7dernach lel 7ouriya

ma3labalnach mnin, kherdjoulna had zou3ama

ghir ba3dou rahoumdjayin, rahoumdekhrou m Ouejda

hadouklkhewafin, li bihoumsiyada

tfedelya ben m'hidi

Larbi ben M'Hidi

douktahder m3akoum Samia, Lakhdarimachi li tzidlemoussika

wakilnsitouchkounhiya, mra fa7la m tarikh m7itouha

ya 7assra ch7al habletfranssa, b kouwetha w chtaretha

ntouma khda3tou l'wassiya, bessa7 cha3b ya3ref l amana

Ensuite, Boudiaf et Ait Ahmed entrent, main dans la main.

Boudiaf s'adresse à Ait Ahmed

Fi 63, kafa7t 3la djaldilmokratiya

Kter men 400 miytin, fi l'kabayel l'3alya

7ebssouk w darouksadjin, ma 7tarmouch l'7ouriya

Ah yassi l'Hocine ! Ma tkhafchkayenchabiba

Nidham revient en force dans le but de se défendre

Yek men 7akki

Ndafa3 3la rou7i

Rani khiyert mou7ami

Etfedeliya madame cahiri

L'cahiri

Kima rakoumtchoufou, nidhamwfa b wa3dou

bnaterkan z3aftou kibalaknssamadarchdou

Yek cha3b ydawibatel f sbitar

Rana bninalhoum djame3 w mattar

Yek kayentrisititsekhnoulmakla b micro ondes

W nekedroundirou 2 les coupes du monde

Lekraya f lemssidbladrahem

Ida les jeunes malkawchkhedmarebi li 3alem

Essebrou 3andna 3 ch'houd

Cheb3anin w m7emrin lekhdoud

Témoin 1

Ana stfedt m seknabatel

Houma sem7ouli ga3 wchdertki 7bet m ledjbel

Rani nemkhdem f des projets kbar

W manet7assebch kinkemellkhedma retard

Témoin 2

Nidham 3aweni khdemt w wellit investisseur

Doka rani chef ta3 les entrepreneurs

Ssipagravjousipaparli

Mi joutravaysiryouarriti de rigouli ALI HEDDAD

Témoin 3

Madabikoum tessem3ou wachdjitnqoul

3labalkoum manekdebch ana m a7fad errassoul

Fakhametnidham m bekri w houwa ya7mini

Malgré kayen 3ibad ram 7abbin yboxiwni

Ki noudsbah n7ab nssebl'amazighi

Ana wa3ra 7etta radjliykhafmenni

Mana3refch l'ma3na ta3 entrepreneur balak ana djahla

Bessa7 3andi 7izb w plassa f madjliss el oumma

Koulou 3liya wach t7abbou ma3lich ana chiyata

Ana m3a nidham même idahouwa cadre w tesswira

Nidham

Dokaki sma3tou l ch'houd w ssi l'cachiri

Netmenna ma tkessrouch fi 7akki

Balakghletyek ana bnademtani

Netlebmenkoum tessem7ouli

Soudain, 5 jeunes entrent un à un et témoignent volontairement

contre le système en chantant la chanson de mohamedallaoua

Ils doivent paraître déçus mais toujours très optimistes.

Jeune 1 (en pointant du doigt nidham)

Had système sta3merna

M 62 ya7kem fina

Rana krahnatelgouna

7abina n3ichou chwiya

Menni fta7na 3inina w 7na felmiziriya ma hdjerna ma tzewedjna

Jeune 2

Redja3touna messekhra

Ledjnassyedahkou 3lina

Ma krina ma tkeddemna

Djirana ga3 fatouna

Ki l'ballonkitakafa ma wellat 3andna kimatheramaghdhinegoura

Jeune 3

Wah7ed ma chefnahlabass

La chomeurwala business

Ma y7abouch wa7ed dargaz

Y7abou chita w tekyass

Mess'oulyessrek m la caisserahoum dey3you la jeunesse yebnoulna

ghir f le7bass

Jeune 4

Kerahtouna fi koulchi

Habeltou ga3 l'ghachi

Koulechfikoumraw rachi

Wellah ma teswaw 7etta chi

Chabibafouk rocher koulha 7aba teplongi 7eraga 7abba tnadji

Jeune 5

Ghir esstornayasettar

La djami3a la sbitar

Li yekrayekhrodjbettal

Garo chemmatolnhar

7ram 3likoum yal'gheddar be3tou rwa7koum b dollar redja3touna retard

Ensuite l'avocate cachiri reprend la parole:

Bla bina matekedroudirou walou

Imalankolelkoumtekedrou ta7elmou

Nekerkoum belli mêmeSouryabdat bel werd

Choufouhoumdoka, day3in f had l'erd OUYAHIA

Femme : chant traditionnel berbère, avec des youyous.

Lalla Fatma

Elle entre en scène la tête haute avec un regard plein de fierté :

Uy tha3kilm-ara ?

Nekki dh lallaFadhma

Stheksithfelli les généraux n franssa

Izmawenthenghmten

3achen dh ima7quren

Ma dh i7erkiyen

3achen dh imarkantiyen CHANSON AMAZIGH

Mustapha Ben Boulaid

doka f 2019, cha3b nad w redj3a makach

makan la chef la moul l'bach, wachsrektou ra7 tkhelssouh cash

kayen li fter w mat3achach, kayen li mat m lberd ma tghetach

7abitou treddouhkima les apaches, rahoumykoulkoum sma7 oulach

Nidham, dans une dernière tentative désespérée pour sauver sa

peau, s'adresses aux juges :

Matessem3ouch l had l'keddabin

Bnitelhoumterkan w dyar chabin

Balak sa7 edditzoudjdourou

Bessa7 ana wadjbidertou

Hassiba Ben Bouali

Fidna b skatekyanidham

Klitleblad w cha3b meditlouleftat w le3dam

Habeltouhoum b sa7afat l3ar

Yek service publique machi ta3 l'pouvoir

Mata7echmouch b radio trottoir

Toujours le même scénario y'en a marre

Ben Boulaid

Lkelmatweli l fakhamat cha3b l'djazairi

7eb yetseseguem w y3ich hani

S7ab l'kararhoumachabiba

Ray7in yebnou l'djazair ta3 ghedwa

Ensuite, tous les comédiens se tiennent par la main et récitent à

l'unisson :

1) Bdinahasilmiya w f yeddinalenwar

2) Mrebyinkhatinaderb b lehdjar

3) 7abina nebnoulebladkhatinatekssar

4) Dokaranakdinaqarar

5) Lyoumhar l'7ouriya, bye byeyal'pouvoir !!!

Nidham se réveille essoufflé, il est rassuré de voir que c'était juste un cauchemar.

« Ouuuufmziyakountnoum, mziya rani ftent. Bessa7 koulyoum f wektlefdjer ma ydjinioum...

Ensuite, les acteurs avancent vers le publique pour le saluer et

Commencent à chanter « la casa d'el mouradia » place d'Abdelkader à Alger un peintre dépose sa toile et invite les manifestants à dessiner, colorier, écrire.

Figure 1 : Le balayage des rues afin de donner une image d'une campagne de communication positive p16

Figure 2 : le regroupement des artistes peintre dans une des rues de Blida incitant les personnes à les rejoindre dans le but d'ouvrir l'espace culturelà Blida. p16

Figure 3 : Balayage des rues apres la marche p17

Figure 4 : Publication sur le compte Instagram officiel deNime Bd p17

Figure 5 : Caricaturiste algérien solidaire avec Nime. p18

Figure 6 : Publication Twitter en solidarité avec Nime. p18

Figure 8 : Amel Zen chanteuse algérienne, dans le rôle du chant patriotique en langue tamazight en faveur du Hirak p30

Figure 7 : le chanteur djam dans son rôle de musicien p30

Figure 9 : Yacine Hamdi auteur de la pièce El Houria , dans le rôle de Ramdane Abane
Personnalité historique algérienne en faveur du Hirak p30

Figure 10 : Amine Mazice dans le rôle de Nidham personnage personnifié au système p31

Figure 11 : Mohamed Salah Lounes Dans le rôle du Témoin. p31

Figure 12 : Nardjess Asli dans le rôle de L'cachiri avocate de Nidham adhérent au pouvoir p31